

منظمة الصحة العالمية



A/FCTC/INB4/DIV/1

١٤ آذار/ مارس ٢٠٠٢

هيئة التفاوض الحكومية الدولية
المعنية باتفاقية منظمة الصحة العالمية
الإطارية بشأن مكافحة التبغ
الدورة الرابعة

الجدول الزمني اليومي المبدئي

١- ينص الجدول الزمني اليومي المبدئي المرفق على عقد ثلاثة اجتماعات لكل فريق من الأفرقة العاملة، وعقد اجتماعات الصياغة غير الرسمية سواء في الفترات المسائية (من يوم الاثنين الموافق ١٨ آذار/ مارس إلى يوم الجمعة الموافق ٢٢ آذار/ مارس ٢٠٠٢) أو بالتوازي مع اجتماعات غير رسمية أخرى قد تعقد في أي وقت بدلاً من عقد اجتماع رسمي. ويقدم هذا الجدول الزمني المؤقت مع إدراك أن بإمكان رئيس الهيئة الحكومية الدولية، رهناً بموافقتها، أن يعقد أو أن يعقد الرئيس المشارك لكل فريق عامل، بناء على تقديرهم للوضع، اجتماعات غير رسمية إضافية وأن يعينوا القائمين على إدارة هذه الاجتماعات. ويمكن اختيار هؤلاء من عدد من المصادر المختلفة التي تشمل ولا تقتصر على نواب رئيس هيئة التفاوض الحكومية الدولية والمنسقين الإقليميين والدول الأعضاء التي تعرب عن اهتمامها الشديد بالموضوع الذي يتعين تناوله أثناء اجتماع غير رسمي للصياغة. وينبغي أن تصمم عملية الاختيار على نحو يكفل الشفافية.

٢- وقد عقدت الأفرقة العاملة كافة، اجتماعات متزامنة غير رسمية للصياغة أثناء الدورة الثالثة لهيئة التفاوض الحكومية الدولية. وأشار مكتب هيئة التفاوض الحكومية الدولية، خلال جلسة الاستماع الخاصة به، المعقودة يوم الخميس الموافق ٢١ شباط/ فبراير ٢٠٠٢، إلى أن التمييز لم يكن واضحاً دائماً بين الاجتماعات الرسمية وغير الرسمية. وبناء عليه اتفق على إعداد مذكرة ترفق بالجدول الزمني اليومي المبدئي لشرح الفروق بين الاجتماعات الرسمية والاجتماعات غير الرسمية. وكان هناك توافق في الآراء على أن الأمر سيتطلب باطراد عقد اجتماعات غير رسمية من أجل إحراز تقدم في المفاوضات وحل القضايا العسيرة. ورئي أن الاجتماعات غير الرسمية ستكون أكثر فعالية إذا ركزت على قضايا محددة في محاولة للتوصل إلى حلها. وعلى النقيض من ذلك اتفق عموماً على أن الاجتماعات غير الرسمية لا تكون مفيدة إذا اقتصر على انتهاج أسلوب العمل نفسه المعتمد للاجتماعات الرسمية للأفرقة العاملة.

٣- ومن المقترح التمييز بين الاجتماعات الرسمية والاجتماعات غير الرسمية في الدورة الرابعة لهيئة التفاوض الحكومية الدولية على النحو التالي.

٤- الاجتماعات الرسمية التي تعقدها الأفرقة العاملة هي اللجان الجامعة التي تقدم لها كل خدمات المؤتمرات وخدمات إعداد التقارير اللازمة لها. وتشمل تلك الخدمات إعداد محاضر موجزة لكل المناقشات. وعلاوة على هذا، سيتم تقديم وثيقة جامعة للنصوص المقترحة في شكل ورقات مؤتمر باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة، خلال كل دورة من دورات هيئة التفاوض الحكومية الدولية أو في أعقابها. ويكون باب الاشتراك في هذه الاجتماعات مفتوحاً أمام جميع وفود الدول الأعضاء، وكل المراقبين المعتمدين، ما لم يعلن طبقاً للنظام الداخلي. وستركز الاجتماعات على كل القضايا المقرر أن يتناولها كل فريق من الأفرقة

العاملة، ونظراً لأن التقدم في سير المفاوضات ينبغي أن يؤدي إلى وضع نص يتوافق الآراء يمكن إحالته إلى هيئة التفاوض في جلسة عامة لكي يُعتمد رسمياً.

٥- ستعقد اجتماعات غير رسمية للصياغة بناءً على تقدير رئيس هيئة التفاوض الحكومية الدولية أو الرئيسين المشاركين لكل فريق من الأفرقة العاملة، في ظل الظروف المذكورة في الفقرة ١؛ ويمكن عقد هذه الاجتماعات بالتزامن مع غيرها من اجتماعات الصياغة غير الرسمية. ولن تقدم إلى اجتماعات الصياغة غير الرسمية كامل خدمات المؤتمرات أو خدمات إعداد التقارير المقدمة إلى الاجتماعات الرسمية حيث لن تصدر أية محاضر موجزة أو ورقات مؤتمر تلخص تعديلات النصوص بعد اختتام الاجتماعات غير الرسمية. وبناءً على تقدير رئيس هيئة التفاوض أو الرؤساء المشاركين، وحسب توافر الخدمات، وبالتشاور مع وفود الدول الأعضاء قد تتضمن هذه الاجتماعات أو قد لا تتضمن، تسهيلات كاملة للترجمة الفورية. وكما هو الشأن في الاجتماعات الرسمية للأفرقة العاملة يمكن توفير خدمات صياغة إلكترونية لاجتماعين مترامنين إذا رئي أن لهذه الخدمات فائدة. وسيكون باب المشاركة في اجتماعات الصياغة غير الرسمية مفتوحاً أمام كل وفود الدول الأعضاء ولكنه سيغلق أمام المراقبين ما لم يوافق رئيس الاجتماع غير الرسمي وكل الدول الأعضاء المشاركة على إمكانية حضور المراقبين. ويجوز دعوة المنظمات غير الحكومية أيضاً إلى الحضور عملاً بالمقرر المعتمد في دورتها الأولى.^١

٦- وستعقد اجتماعات الصياغة غير الرسمية حسب الظروف ولن تكتسب صفة رسمية ولن ينصب تركيزها على مجموعة القضايا التي تتناولها الاجتماعات الرسمية. وسيركز كل اجتماع غير رسمي من اجتماعات الصياغة على حل مشكلات تمثل تحديات خاصة قد تطرأ أثناء المفاوضات وتكون محدودة زمنياً وسيتم اختيار القائمين على إدارة هذه الاجتماعات من أجل توجيه المناقشات. ويجب أن تقدم اجتماعات الصياغة غير الرسمية تقارير إلى الفريق العامل الرسمي المعني ويجب أن تقدم إلى الفريق العامل الرسمي لبحثها بصورة رسمية أي توصيات و/ أو نصوص تصدر عن اجتماع صياغة غير رسمي. ولن تتخذ أية قرارات نهائية خلال أي اجتماع غير رسمي للصياغة.

^١ انظر الوثيقة /AFCTC/INB2/3، الصفحة ١٥٥ (النص الإنكليزي)؛ وتشير الوثيقتان /AFCTC/INB3/DIV/6 و /AFCTC/INB4/DIV/4 أيضاً إلى هذا المقرر.

منظمة الصحة العالمية

A/FCTC/INB4/DIV/1

١٤ آذار/ مارس ٢٠٠٢

هيئة التفاوض الحكومية الدولية
المعنية باتفاقية منظمة الصحة العالمية
الإطارية بشأن مكافحة التبغ
الدورة الرابعة

جدول زمني يومي مبدئي

اجتماعات أخرى	الفريق العامل ٣	الفريق العامل ٢	الفريق العامل ١	الجلسة العامة	آذار/ مارس ٢٠٠٢
					الاثنين ١٨
اجتماع أعضاء مكتب الهيئة	-	-	-	-	٩,٣٠ - ٩,٠٠
	-	-	-	١- افتتاح الدورة وإقرار جدول الأعمال	١٠,٠٠ - ٩,٣٠
	-	-	-	٢- انتخاب الرئيس	١٢,٣٠ - ١٠,٠٠
	-	-	-	٣- تقارير عن الأنشطة المضطلع بها منذ الدورة السابقة	
	-	-	-	٤- صياغة اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ والتفاوض حولها	
	-	-	-	• تعليقات الرئيس ومناقشته	
	-	-	مناقشات تقنية وصياغة	-	١٧,٠٠ - ١٤,٠٠
اجتماعات صياغة غير رسمية	-	-	-	-	٢١,٠٠ - ١٨,٠٠

اجتماعات أخرى	الفريق العامل ٣	الفريق العامل ٢	الفريق العامل ١	الجلسة العامة	آذار/ مارس ٢٠٠٢
	-	مناقشات تقنية وصياغة	-	-	الثلاثاء ١٩ ٩,٣٠ - ١٢,٣٠
	مناقشات تقنية وصياغة	-	-	-	١٧,٠٠ - ١٤,٠٠
اجتماعات صياغة غير رسمية	-	-	-	-	٢١,٠٠ - ١٨,٠٠
اجتماع أعضاء مكتب الهيئة	-	-	-	-	الأربعاء ٢٠ ٩,٣٠ - ٩,٠٠
	-	مناقشات تقنية وصياغة	-	-	١٢,٣٠ - ٩,٣٠
	-	-	مناقشات تقنية وصياغة	-	١٧,٠٠ - ١٤,٠٠
اجتماعات صياغة غير رسمية	-	-	-	-	٢١,٠٠ - ١٨,٠٠

اجتماعات أخرى	الفريق العامل ٣	الفريق العامل ٢	الفريق العامل ١	الجلسة العامة	آذار/ مارس ٢٠٠٢
	-	-	مناقشات تقنية وصياغة	-	الخميس ٢١ ٩,٣٠ - ١٢,٣٠
	مناقشات تقنية وصياغة	-	-	-	١٧,٠٠ - ١٤,٠٠
اجتماعات صياغة غير رسمية	-	-	-	-	٢١,٠٠ - ١٨,٠٠
	-	-	-	-	الجمعة ٢٢ ٩,٣٠ - ٩,٠٠
اجتماع أعضاء مكتب الهيئة	مناقشات تقنية وصياغة	-	-	-	١٢,٣٠ - ٩,٣٠
	-	مناقشات تقنية وصياغة	-	-	١٧,٠٠ - ١٤,٠٠
اجتماعات صياغة غير رسمية	-	-	-	-	٢١,٠٠ - ١٨,٠٠

اجتماعات أخرى	الفريق العامل ٣	الفريق العامل ٢	الفريق العامل ١	الجلسة العامة	آذار/ مارس ٢٠٠٢
					السبت ٢٣
اجتماع أعضاء مكتب الهيئة	-	-	-	-	٩,٣٠ - ٩,٠٠
	-	-	-	• تقارير الأفرقة يقدمها الرؤساء المشاركون	٩,٣٠ - ١٠,٠٠
	-	-	-	٤- صياغة اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ والتفاوض حولها (تابع)	١٢,١٥ - ١٠,٠٠
	-	-	-	• مناقشة بروتوكولات ممكنة تلحق بالاتفاقية الإطارية	
	-	-	-	٥- الدورة القادمة لهيئة التفاوض الحكومية الدولية	١٢,٣٠ - ١٢,١٥
	-	-	-	٦- اختتام الدورة	١٢,٣٠

= = =